

ТРЕТИЙ КОМИТЕТ
34-е заседание,
состоявшееся во
вторник,
16 ноября 1993 года,
в 10 ч. 00 м.,
Нью-Йорк

КРАТКИЙ ОТЧЕТ О 34-М ЗАСЕДАНИИ

Председатель: г-н КУКАН (Словакия)

СОДЕРЖАНИЕ

ПУНКТ 111 ПОВЕСТКИ ДНЯ: УЛУЧШЕНИЕ ПОЛОЖЕНИЯ ЖЕНЩИН (продолжение)

ПУНКТ 113 ПОВЕСТКИ ДНЯ: ДОКЛАД ВЕРХОВНОГО КОМИССАРА ОРГАНИЗАЦИИ
ОБЪЕДИНЕННЫХ НАЦИЙ ПО ДЕЛАМ БЕЖЕНЦЕВ, ВОПРОСЫ, КАСАЮЩИЕСЯ БЕЖЕНЦЕВ,
РЕПАТРИАНТОВ И ПЕРЕМЕЩЕННЫХ ЛИЦ, И ГУМАНИТАРНЫЕ ВОПРОСЫ (продолжение)

ПРЕДСТАВЛЕНИЕ ПРОЕКТА РЕЗОЛЮЦИИ А/С.3/48/L.23 И ПРОЕКТА ПОПРАВКИ К НЕМУ
(А/С.3/48/L.29)

ПУНКТ 108а ПОВЕСТКИ ДНЯ: ПРАВО НАРОДОВ НА САМООПРЕДЕЛЕНИЕ (продолжение)

Distr. GENERAL
A/C.3/48/SR.34
10 December 1993
RUSSIAN
ORIGINAL: FRENCH

Заседание открывается в 10 ч. 20 м.

ПУНКТ 111 ПОВЕСТКИ ДНЯ: УЛУЧШЕНИЕ ПОЛОЖЕНИЯ ЖЕНЩИН (продолжение) (А/48/3 (глава VII.C), А/48/38, А/48/98, А/48/124-S/25506, А/48/182, А/48/187-E/1993/76, А/48/279, А/48/301, А/48/338, А/48/354, А/48/359, А/48/413, А/48/513, А/48/546, А/48/591; А/С.3/48/6, А/С.3/48/10, А/С.3/48/L.5)

1. Г-жа НХЛАБАТСИ (Свазиленд) отмечает с удовлетворением, что после завершения последней сессии Комиссии по положению женщин работа по подготовке к четвертой Всемирной конференции по положению женщин активизировалась. Она выражает признательность директорам ЮНИФЕМ и МУНИУЖ в связи с их вступительными заявлениями, касающимися хода осуществления Найробийских перспективных стратегий в области улучшения положения женщин, и с удовлетворением констатирует, что, несмотря на испытываемые странами трудности, эти стратегии позволили женщинам глубже осознать свои основные права.

2. Оратор подчеркивает, что, когда мирные условия отсутствуют, женщины не могут осуществлять свои права. Она напоминает в этой связи о положениях статьи 1 Устава Организации Объединенных Наций, согласно которой одна из целей Организации заключается в том, чтобы "поддерживать международный мир и безопасность", а также об основных принципах, закрепленных в Декларации об участии женщин в содействии международному миру и сотрудничеству. Делегация Свазиленда считает, что усилиям в направлении обеспечения мира должно уделяться приоритетное внимание, поскольку от этого зависит обеспечение развития и равенства между мужчинами и женщинами.

3. В том, что касается развития, то, поскольку женщинам по-прежнему отводятся стереотипные роли, они продолжают находиться в зависимом положении на всех уровнях процесса развития. По мнению делегации Свазиленда, развитие подразумевает полное участие всех женщин на всех этапах этого процесса.

4. В Свазиленде женщины отныне определяют свою судьбу самостоятельно в результате создания неправительственных организаций, численность которых возросла после проведения в 1985 году Найробийской конференции. Концепция учета проблем женщин во всех секторах развития оказалась в целом неэффективной в Свазиленде, где не было создано национального механизма, в связи с чем каждый сектор должен был, в принципе, учитывать проблемы женщин в своей программе. Однако различные секторы довольствовались косвенным упоминанием проблем женщин, но не учитывали их в своей политике. Эти проблемы также не затрагиваются в национальном плане развития. Поэтому международному сообществу следует пересмотреть эту концепцию.

5. Благодаря Найробийским перспективным стратегиям женщины Свазиленда добились прогресса в социальной области на всех уровнях в результате получения образования и учебной подготовки, которые позволили некоторым из них обрести экономическую независимость. Особо заметный прогресс был достигнут на уровне общин, в которых значительное число женщин принимали участие в осуществлении программы образования для взрослых. Кроме этого, Себентский национальный институт, неправительственная организация, занимающаяся проблемами образования для взрослых, получила премию Международной ассоциации по проблемам чтения за 1993 год за свою деятельность в этой области. Женщины также принимают участие в текущих программах

(Г-жа Нхлабатси, Свазиленд)

профессиональной подготовки, семинарах, симпозиумах и практикумах, и некоторые из них получили стипендии для продолжения учебы за границей. Проблемами образования и учебной подготовки женщин занимаются как государственный, так и частный секторы. Женщины Свазиленда испытывают чувство признательности по отношению к тем странам, которые предоставили им стипендии для повышения своей квалификации; вместе с тем, необходимо добиться увеличения числа женщин, получающих образование и учебную подготовку. В области занятости женщины по-прежнему сталкиваются с такими проблемами, как притеснение и низкий уровень вознаграждения. В неорганизованном секторе они сталкиваются с проблемой, связанной с отсутствием достаточных возможностей получения земли и кредитов.

6. Система Организации Объединенных Наций предприняла значительные усилия по борьбе с дискриминацией по признаку пола. В некоторых странах были приняты соответствующие законы, которые, однако, не претворяются в жизнь. Дискриминация и неравенство между мужчинами и женщинами обусловлены различными факторами и находят свое выражение в том, что женщин не допускают к участию в деятельности руководящих органов. Вместе с тем, как это отмечается в Найробийских перспективных стратегиях, для обеспечения подлинного равенства между женщинами и мужчинами необходимо, чтобы женщины обладали такой же полнотой власти, как и мужчины.

7. В том, что касается Конвенции о ликвидации всех форм дискриминации в отношении женщин (A/RES/34/180), делегация Свазиленда считает, что насилие по отношению к женщинам поощряется некоторыми культурами и религиями, в рамках которых женщина рассматривается как собственность мужчины. Помимо этого, отмечается увеличение случаев плохого обращения с женщинами и детьми, что не вызывает удивления, поскольку общество "закрывает глаза" на эти явления. Женщины также подвергаются насилию психологического характера. К ним относятся как к слабым существам второго сорта, которые должны в течение всей своей жизни находиться в состоянии зависимости от мужчин. Таким видам насилия следует положить конец. В Свазиленде неправительственная организация под названием "Свазилендская ассоциация против злоупотреблений в отношении женщин", которая действует в сотрудничестве с юридической службой Совета церковей, предоставляет юридическую консультативную помощь и обеспечивает на безвозмездной основе защиту в суде женщин, являющихся жертвами изнасилования и физического насилия. Юридическая служба также предоставляет женщинам информацию о законодательных актах, имеющих дискриминационный характер, и предлагает соответствующие меры в этом отношении. Ассоциация планирует создать центр для женщин и детей, являющихся жертвами плохого обращения, и призывает международное сообщество оказать финансовую и техническую поддержку этому проекту.

8. При рассмотрении ключевой проблемы продовольственной самообеспеченности развивающихся стран, особенно в Африке, по-видимому, не учитывается тот факт, что в сельских районах ведением сельского хозяйства занимаются женщины. Они не обладают средствами производства, за исключением своего весьма низкооплачиваемого труда; используемые ими орудия труда имеют примитивный характер и не позволяют им увеличивать объем сельскохозяйственного производства; и наконец, решения, касающиеся выбора культур, принимаются не ими. Эти факторы лежат в основе нищеты и

(Г-жа Нхлабатси, Свазиленд)

голода, которые привели к гибели стольких невинных людей. Меры, принимаемые с целью сокращения масштабов нищеты, направлены на ликвидацию проявлений, а не коренных причин проблемы. Поэтому проблему нищеты в сельских районах следует рассматривать в контексте устойчивого развития.

9. В Свазиленде одна из наиболее серьезных проблем связана со СПИДом/ВИЧ. Поэтому в стране были приняты национальная стратегия и среднесрочный план, которые преследуют следующие цели: предотвратить распространение ВИЧ; уменьшить на личном уровне и в социальном плане последствия инфекций, вызываемых ВИЧ и заболеваниями, передаваемыми половым путем; и уменьшить экономические последствия эпидемии на свазилендское общество в целом.

10. Делегация Свазиленда надеется на то, что объединение МУНИУЖ и ЮНИФЕМ имеет своей целью укрепить рабочие контакты между этими двумя учреждениями, с тем чтобы они могли лучше удовлетворять потребности женщин, а не сократить численность их персонала и объем их ресурсов. Она также выступает за расширение представительства женщин в Секретариате ООН на основе справедливого регионального распределения.

11. В том, что касается подготовки к четвертой Всемирной конференции по положению женщин, делегация Свазиленда выражает удовлетворение по поводу инициативы, с которой выступил Генеральный секретарь и которая предусматривает создание специального фонда для финансирования подготовительной деятельности на национальном уровне, а также участия в этой деятельности представителей развивающихся стран и НПО. Ресурсы и техническая помощь действительно будут необходимы для создания национальных координационных комитетов или центров и для выявления проблем в странах, в которых отсутствуют национальные оперативные механизмы. Национальные комитеты должны будут обеспечивать, чтобы их делегации не представляли на Конференции резолюции, которые могут стать источником конфликта, а наоборот, стремились к достижению консенсуса. Женщины – участницы Конференции в Пекине должны также проявлять осмотрительность и участвовать в обсуждениях вплоть до их завершения с целью обеспечения достижения целей Конференции.

12. В рамках подготовки Конференции Секретариат должен продолжать свою работу по вопросам, касающимся не только насилия в отношении женщин-трудящихся, но и женщин, являющихся беженцами и перемещенными лицами. В этой связи делегация Свазиленда надеется на то, что Генеральная Ассамблея примет декларацию об искоренении насилия в отношении женщин (A/C.3/48/S.5), а также доклад Всемирной конференции по правам человека. Она разделяет точку зрения других делегаций о том, что при подготовке к четвертой Всемирной конференции по положению женщин необходимо учитывать доклады Всемирной конференции, состоявшейся в Вене, Международной конференции по народонаселению и развитию 1994 года и Всемирной встречи на высшем уровне в интересах социального развития, которая состоится в 1995 году.

13. Г-жа АЛЬ-ХАМАМИ (Йемен) говорит, что подлинное развитие невозможно без улучшения положения женщин. В этой связи важно ускорить темпы осуществления Найробийских перспективных стратегий в области улучшения положения женщин. Также необходимо координировать деятельность, проводимую на национальном и международном уровнях в рамках подготовки к четвертой Всемирной конференции по положению женщин.

(Г-жа Аль-Хамаи, Йемен)

14. Отметив важность обеспечения осуществления прав, которые, как правило, не признаются за сельскими женщинами, оратор напоминает о традиционной роли, которую играют сельские женщины в Йемене, особенно в области сельского хозяйства, в связи с массовой эмиграцией мужчин. В Йемене предпринимаются усилия по более широкому вовлечению женщин в процесс развития; однако этот процесс не увенчается успехом без более широкой поддержки со стороны международного сообщества. В частности, необходимо ликвидировать неграмотность и вести борьбу с нищетой – двумя факторами, которые не позволяют йеменским женщинам в полной мере осуществлять свои права, как конституционные, так и прочие. В связи с этим необходимо также напомнить о том, что после того, как Йемен встал на путь демократии и многопартийности, несколько йеменских женщин в результате выборов, состоявшихся 27 апреля 1993 года, были избраны депутатами парламента.

15. Подчеркнув важность принятия декларации об искоренении насилия в отношении женщин, оратор решительно осуждает практику систематического изнасилования мусульманских женщин в Боснии и Герцеговине.

16. Г-жа РЕГАЦОЛИ (Аргентина), заместитель секретаря по правам человека и положению женщин министерства иностранных дел, внешней торговли и культуры Аргентины, напоминает о том, что на Всемирной конференции по правам человека, состоявшейся в июне 1993 года, были приняты важные резолюции, касающиеся прав женщин и равенства между мужчинами и женщинами, которые должны быть безотлагательно претворены в жизнь. Она надеется на то, что в преддверии четвертой Всемирной конференции по положению женщин страны осознают важность роли женщин в истории, и заявляет о своей убежденности в том, что эта конференция станет крупной вехой в длительной борьбе женщин за то, чтобы они могли играть соответствующую роль во всех областях.

17. С 26 по 30 сентября 1994 года в Аргентине будет проходить шестая Региональная конференция, организуемая ЭКЛАК в рамках подготовки к конференции в Пекине. Со своей стороны, правительство Аргентины создало в июле 1993 года национальный центр по координации подготовительной работы.

18. Организация Объединенных Наций в юридическом плане сделала многое для защиты прав женщин, в частности благодаря Конвенции о ликвидации всех форм дискриминации в отношении женщин. Тем не менее, возможности для достижения прогресса в этой области далеко не исчерпаны, что определяет исключительно большое значение Пекинской конференции. В этой связи женщинам, отвечающим за проведение региональных подготовительных совещаний, необходимо мобилизовать всех женщин на всех уровнях, с тем чтобы на встрече на высшем уровне в Пекине было правильно отражено их положение в различных районах мира и была обеспечена возможность разработать программу, которая оказывала бы определяющее воздействие на их будущее и будущее человечества.

19. После многих лет борьбы и дискуссий современные женщины стремятся к установлению нового социального строя, основанного на равенстве, в соответствии с Найробийскими стратегиями. Женщины должны проанализировать достижения и неудачи и спланировать деятельность на будущее, не забывая о том, что они по-прежнему

/...

(Г-жа Регаццоли, Аргентина)

являются жертвами дискриминации в профессиональном, социальном и политическом плане и что в развивающихся странах именно они в наибольшей степени страдают от нищеты и насилия во всех их формах.

20. Средства информации стали мощным фактором, оказывающим влияние на население всего мира и воздействующим на отношения в семье и функционирование общества. Стремление к сенсационности, разжигание потребительских настроений, разрушение традиционных семейных устоев и нравственных ценностей захлестывают средства информации, а "хорошие" новости не передаются, поскольку они не являются "ходовым товаром". Эта проблема была доведена до сведения Межамериканского института прав человека, штаб-квартира которого находится в Коста-Рике и который провел исследование по вопросу о деятельности средств информации в странах континента. В этой связи необходимо предложить деонтологический кодекс, которого должны были бы придерживаться средства информации в своей деятельности.

21. Борьба с бедностью означает прежде всего обеспечение удовлетворения потребностей женщин, живущих в условиях крайней нищеты. Этот вопрос привлек внимание Отдела по улучшению положения женщин, который включил его в качестве одной из тем в публикацию под названием "Женщины в мире" ("Les femmes dans le monde"). Помимо этого, нищета порождает насилие, которое разрушает социальную ткань общества. В связи с этим делегация Аргентины безоговорочно поддерживает проект декларации об искоренении насилия в отношении женщин (A/C.3/48/L.5) и выражает надежду на то, что Третий комитет примет эту декларацию консенсусом.

22. Межамериканская комиссия по положению женщин, которую возглавляет г-жа Регаццоли, осуществляет деятельность, направленную, в частности, на то, чтобы обеспечить женщинам более широкую защиту и средства правовой защиты против насилия. В 1989 году г-жа Милагро Аскуэнага де Мелендес, которая в то время являлась председателем Комиссии, представила на рассмотрение Комиссии по положению женщин в Вене проект межамериканской конвенции о предупреждении и ликвидации насилия в отношении женщин и наказании за него. Этот документ гарантирует женщинам свободное осуществление их гражданских, политических, экономических, социальных и культурных прав; обязывает государства принимать соответствующие меры в целях предупреждения и ликвидации насилия в отношении женщин и наказания за него; закрепляет принцип, в соответствии с которым насилие в отношении женщин является нарушением прав человеческой личности; и содержит определение различных форм этого насилия – физического, полового и психологического. В данном случае речь идет об уникальном документе, который может способствовать изменению традиционных взглядов, а также более широкому вовлечению женщин в жизнь общества и раскрытию их способностей в условиях уважения их достоинства. Оратор призывает все страны поддержать усилия Комиссии, с тем чтобы эта инициатива увенчалась успехом.

23. Улучшение положения женщин зависит, помимо этого, от достижения Организацией Объединенных Наций целей в других областях, таких, как мир, развитие и экологическое равновесие. Делегация Аргентины полностью разделяет точку зрения, согласно которой женщины должны принимать участие в обсуждениях проблем мира. Женщины являются также одним из главных факторов развития, несмотря на то, что их

(Г-жа Регаццоли, Аргентина)

вклад не всегда заметен; с другой стороны, поскольку экологическое равновесие является предпосылкой для обеспечения устойчивого развития, вовлечение женщин в деятельность, осуществляемую как на низовом уровне (образование и занятость), так и на уровне принятия решений, является настоятельно необходимым. Для этого женщинам должны оказывать помощь мужчины, которым следует в разумной степени предвидеть связанные с этим преимущества.

24. В том, что касается участия женщин в процессе принятия решений, то в Аргентине с марта 1991 года существует национальный совет по положению женщин, который подчиняется президенту Республики. В январе 1993 года президент Менем также учредил консультативный орган в составе женщин, которому поручено разработать подлежащий немедленному осуществлению план обеспечения для женщин равных возможностей и трехлетний план, направленный на улучшение положения аргентинских женщин. Кроме этого, были внесены изменения в избирательный кодекс, в котором отныне содержится требование о том, чтобы при проведении национальных и муниципальных выборов в избирательных списках, представляемых политическими партиями, женщины составляли не менее 30 процентов кандидатов. Благодаря этой реформе в ходе последних частичных выборов в законодательный орган, состоявшихся в октябре 1993 года, женщины впервые в истории страны получили 13 процентов мест в палате депутатов.

25. Оратор выражает надежду на то, что в конце десятилетия, которое завершится в 1995 году, начнется новый цикл деятельности, который повысит шансы женщин в том плане, что их, наконец, оценят по достоинству, что они станут компетентными и свободными людьми и будут представлены в руководящих органах.

26. Г-н ПАРШИКОВ (Российская Федерация) говорит, что мировое сообщество во все большей степени осознает важность вопроса, касающегося улучшения положения женщин. Вызывает удовлетворение тот факт, что Организация Объединенных Наций мобилизует сегодня правительства и неправительственные организации на обеспечение защиты и содействие равенству возможностей мужчин и женщин, видя в этом мощный ресурс ускорения социального развития. В этой связи Найробийские перспективные стратегии не утратили своей актуальности в качестве основы для разработки национальных планов действий. Необходимо, однако, признать, что эффективность реализации Найробийских перспективных стратегий пока не находится на достаточно высоком уровне. Нужен детальный анализ причин и явлений, порождающих и воспроизводящих дискриминацию в отношении женщин, а также мер по исправлению такого положения. Российская Федерация надеется в этой связи, что "платформа действий", которая будет принята на четвертой Всемирной конференции по положению женщин, обогатит нас новыми подходами и конкретными практическими рекомендациями по осуществлению реального равноправия женщин. Также весьма большое значение для достижения подлинного равноправия полов и обеспечения полного уважения прав человека имеет декларация об искоренении насилия в отношении женщин, которую Экономический и Социальный Совет рекомендовал Генеральной Ассамблее для принятия и которую Российская Федерация полностью поддерживает.

(Г-н Паршиков, Российская Федерация)

27. Перевод из Вены в Нью-Йорк Отдела по улучшению положения женщин вызывает обеспокоенность у делегации Российской Федерации, которая надеется на то, что эта мера не нанесет ущерба, в частности, подготовке к Всемирной конференции.

28. Российская Федерация считает, что тридцать седьмая сессия Комиссии по улучшению положения женщин была как никогда насыщенной как по количеству, так и по значимости обсуждавшихся вопросов. Она особо отмечает, что впервые за многие годы в Комиссии удалось достичь консенсуса по одной из трех "политических" резолюций, а именно резолюции, касающейся положения женщин в условиях апартеида. Это является хорошим признаком.

29. В последнее время в России набирает силу процесс пробуждения политической активности женщин, который находит свое выражение в проведении совещаний женских организаций, таких, как "Союз женщин России", и конференций, включая конференцию, которая состоялась в июне в Москве на тему "Женщина и свобода: пути выбора в мире традиций и перемен" и в которой приняли участие представители 20 стран. Помимо этого были созданы новые органы, занимающиеся проблемами женщин, семьи и детей. И наконец, Российская Федерация является одной из первых стран, создавших у себя национальные органы по подготовке к четвертой Всемирной конференции по положению женщин; в частности, был учрежден Национальный совет, в состав которого вошли представители всех экономических и социальных секторов. Дискуссия в рамках Совета продемонстрировала необходимость более активного продвижения женщин на уровень принятия решений. Действительно, в Российской Федерации женщины составляют 53 процента населения страны, то есть около половины всей рабочей силы. Обеспечение более широкого участия женщин в процессе принятия решений, безусловно, является требованием справедливости, но и также необходимым условием для ускорения социального развития. В России имеется огромное число высококвалифицированных женщин, потенциал которых используется далеко не полностью. Развитие "с человеческим лицом", сочетающее в себе экономический рост и социальную справедливость, безусловно предполагает участие как мужчин, так и женщин.

30. С новой остротой проблема продвижения женщин на уровень принятия решений встает в связи с назначенными в России на 12 декабря 1993 года выборами в парламент страны. В полной мере осознавая это, женщины создали самостоятельное политическое движение "Женщины России", которое собрало достаточное число подписей избирателей и стало в числе 12 других партий полноправным участником предвыборной кампании. Вполне вероятно, что лозунг этого движения "Чем больше женщин у руля власти, тем стабильнее ситуация в стране" найдет широкий отклик в стране.

31. Г-жа ОКИ (Япония) напоминает о том, что как раз сто лет тому назад Новая Зеландия стала первой страной, в которой женщинам было предоставлено право голоса. Это должно служить примером для многих стран.

32. В период, характеризующийся политическими, экономическими и социальными потрясениями, существенно необходимо учитывать проблемы женщин в основных областях деятельности Организации Объединенных Наций и продолжать усилия, предпринимаемые в

(Г-жа Оки, Япония)

этом направлении. В Японии также произошли важные политические изменения в связи с избранием нового парламента и созданием коалиционного правительства, в котором женщины занимают ответственные посты.

33. Как и г-жа Монгелла, Генеральный секретарь четвертой Всемирной конференции по положению женщин, делегация Японии считает, что подготовка к этой конференции должна способствовать выявлению общих проблем при одновременном учете разнообразия ситуаций. В международном плане необходимо поощрять информационную деятельность, с тем чтобы женщины были лучше информированы об этой подготовительной работе. Правительство Японии выделило из своего бюджета на 1993 год сумму в размере 500 000 долл. США, предназначенную для внесения в специальный фонд для подготовки Конференции, и оказало помощь секретариату Экономической и социальной комиссии для Азии и Тихого океана (ЭСКАТО) в организации регионального подготовительного совещания, которое должно состояться в Джакарте в июне 1994 года. На национальном уровне был создан подготовительный комитет.

34. Делегация Японии приветствует увеличение в Секретариате ООН доли женщин, работающих на должностях, заполняемых по принципу географического распределения. Вместе с тем Генеральный секретарь сможет достичь целей, поставленных в соответствующих резолюциях Генеральной Ассамблеи, только в том случае, если государства-члены будут представлять кандидатов, обладающих требуемой квалификацией. Поэтому Япония приняла соответствующие меры на национальном уровне. По состоянию на июнь 1993 года японские женщины, работающие на должностях, заполняемых в соответствии с принципом географического распределения, составляли около 48 процентов японских сотрудников, работающих в Организации. Вместе с тем общая численность японских сотрудников является недостаточной. Делегация Японии отмечает, что в течение последних 12 месяцев доля женщин на должностях класса Д-1 и более высоких классов значительно увеличилась. В этой связи она с удовлетворением отмечает, что Генеральная Ассамблея единогласно переизбрала г-жу Огата на должность Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по делам беженцев.

35. Делегация Японии приветствует тот факт, что страны Латинской Америки и Карибского бассейна становятся участниками Конвенции о ликвидации всех форм дискриминации в отношении женщин, и призывает страны, которые еще не сделали этого, ратифицировать эту Конвенцию. Она считает необходимым продолжать усилия, направленные на ликвидацию дискриминации по признаку пола, поскольку эти усилия будут способствовать искоренению насилия в отношении женщин, которое не только является нарушением прав человеческой личности, но и может вызывать серьезные психологические травмы у детей лиц, являющихся жертвами такого насилия. В связи с этим принятие проекта декларации об искоренении насилия в отношении женщин стало бы значительным шагом вперед.

36. Делегация Японии считает, что план объединения Фонда Организации Объединенных Наций для развития в интересах женщин (ЮНИФЕМ) и Международного учебного и научно-исследовательского института по улучшению положения женщин (МУНИУЖ) – двух органов, которые внесли существенный вклад в обеспечение учета проблем женщин при разработке политики, – требует обстоятельного анализа и что решение по нему должно приниматься консенсусом.

(Г-жа Оки, Япония)

37. В октябре 1993 года правительство Японии провело в Токио Конференцию по развитию в Африке. В Токийской декларации, принятой на этой конференции, признается роль, которую играют африканские женщины, рекомендуется принять специальные меры для поощрения их прав и роли и подчеркивается необходимость расширения сотрудничества с неправительственными организациями на местах. Делегация Японии выражает пожелание, чтобы в рамках подготовки к Всемирной конференции по положению женщин аналогичные меры были также приняты и в других частях мира.

38. Г-н БАНДАРЕ (Индия) говорит, что принятие Комиссией по положению женщин декларации об искоренении насилия в отношении женщин стало знаменательным событием. Он подчеркивает, в частности, важность статьи 3 указанной декларации, в которой перечисляются права женщин, в частности "право не подвергаться дискриминации в какой бы то ни было форме". Доклад Комитета по ликвидации дискриминации в отношении женщин (А/48/38) и доклад Генерального секретаря, посвященный Конвенции о ликвидации всех форм дискриминации в отношении женщин (А/48/354), свидетельствуют о том интересе, который проявляют к Конвенции государства - члены Организации Объединенных Наций. По состоянию на 1 августа 1993 года 125 государств стали ее участниками, 91 государство ратифицировало ее, 32 государства присоединились к ней и 2 государства стали ее сторонами на основе правопреемства. Делегация Индии призывает все государства, которые еще не сделали этого, в скорейшие сроки ратифицировать Конвенцию. В этом контексте она выражает удовлетворение по поводу того, что в Декларации и Программе действий, принятых на Всемирной конференции по правам человека, состоявшейся в Вене в июне 1993 года, были признаны основные права и свободы женщин и содержится призыв к учреждению должности специального докладчика по вопросам насилия в отношении женщин. Она, в частности, рекомендует расширить мандат докладчика, с тем чтобы он имел возможность учитывать другие проблемы, с которыми сталкиваются женщины, в частности проблемы безработицы и неграмотности.

39. Представитель Индии отмечает, что в его стране численность женских организаций, в частности сельских и массовых организаций, постоянно растет. В соответствии с конституцией Индии запрещается любая дискриминация по признаку вероисповедания, расы, кастовой принадлежности, пола или места рождения. В двух конституционных поправках предусматривается, что на уровне местных общин одна треть ответственных должностей должна резервироваться за женщинами. Бюро Департамента по делам женщин и детей, которое занимается вопросами развития и защиты женщин, играет первостепенную роль в том, что касается учета проблем женщин во всех секторах экономики. В своем восьмом плане правительство Индии подчеркивает необходимость вовлечения женщин в процесс развития и разработки в областях образования, здравоохранения и занятости специальных программ по улучшению их положения в стране, в которой они составляют 48,1 процента населения. В национальном плане по улучшению положения женщин (1988-2000 годы) содержится целый ряд рекомендаций в этом отношении.

40. Национальная комиссия по делам женщин, созданная в соответствии с федеральным законом, изучает законодательные акты, касающиеся защиты прав женщин. Глава этой Комиссии по праву является членом Национальной комиссии по правам человека.

(Г-н Бандаре, Индия)

Правительство Индии приступило к осуществлению национального плана действий в рамках Десятилетия девочки СААРК (1991–2000 годы). В нем особое внимание уделяется девочкам и девушкам. Правительство Индии также учредило национальный фонд для предоставления кредитов наиболее обездоленным женщинам. С другой стороны, в рамках переписи населения им были приняты меры по оценке вклада женщин в деятельность неорганизованного сектора. Департамент по делам женщин и детей вместе с ЮНИФЕМ принимал участие в осуществлении программ информирования общественности о вопросах, касающихся женщин.

41. Во всем мире нищета затрагивает женщин в большей степени, чем мужчин. В развивающихся странах необходимо, чтобы сельские женщины участвовали в процессе принятия решений по вопросам, касающимся устойчивого развития. В докладе Генерального секретаря об улучшении положения женщин в сельских районах (А/48/187) содержится много интересных предложений в этом отношении. Индия отмечает, что в рамках программ в области развития, в которых принимали участие женщины, было достигнуто немало хороших результатов в отличие от программ, осуществлявшихся без их участия.

42. Женщины и дети составляют 80 процентов беженцев и перемещенных лиц в мире. Такова суровая реальность, требующая принятия соответствующих мер. Четвертая Всемирная конференция по положению женщин позволит рассмотреть ход осуществления Найробийских перспективных стратегий в области улучшения положения женщин. Делегация Индии выражает признательность Генеральному секретарю за представленный им доклад по вопросу о ходе осуществления Стратегий (А/48/413) и принимает к сведению рекомендации, касающиеся разработки среднесрочного общесистемного плана по улучшению положения женщин. Она также поддерживает предложение относительно увязки главных мероприятий 1995 года, в частности Всемирной встречи на высшем уровне в интересах социального развития, с работой по подготовке к четвертой Всемирной конференции по положению женщин.

43. Г-н ЗУНГ КХИ ЧУНГ (Вьетнам) говорит, что Всемирная конференция по правам человека стала поворотным пунктом в деятельности, проводимой ООН и международным сообществом в целях защиты и поощрения прав человека в целом и прав женщин в частности. На Конференции было отмечено, что приоритетное внимание следует уделять мерам, обеспечивающим равноправие женщин, и уточнено, что основные права женщин являются неотъемлемой частью всеобщих прав человека и что женщины должны принимать равноправное участие в усилиях в области развития. Помимо этого, в ней была особо подчеркнута необходимость защиты женщин и девочек против насилия и других нарушений их прав, а всем государствам было предложено ратифицировать до 2000 года Конвенцию о ликвидации всех форм дискриминации в отношении женщин.

44. Представитель Вьетнама приветствует также неослабные усилия, которые на протяжении уже почти 20 лет предпринимаются международным сообществом в целях обеспечения осознания на всех уровнях общества необходимости изменения взглядов и представлений и ускорения процесса эмансипации женщин.

(Г-н Зунг Кхи Чунг, Вьетнам)

45. Четвертая Всемирная конференция по положению женщин (1995 год), которой Вьетнам придает большое значение, совпадет по срокам проведения с пятидесятой годовщиной Организации Объединенных Наций. Эта конференция позволит проанализировать достижения Организации Объединенных Наций в области улучшения положения женщин в целом и в осуществлении Найробийских перспективных стратегий в частности, рассмотреть проблемы и факторы, препятствующие улучшению положения женщин, принять конкретную и лаконичную платформу действий, которая позволила бы разработать реалистичные, эффективные и безотлагательные меры, и выработать, таким образом, глобальную программу на XXI век, в которой в полной мере учитывалась бы роль как мужчин, так и женщин.

46. Сознавая важность подготовки к Всемирной конференции на национальном уровне, правительство Вьетнама учредило в 1993 году Национальный комитет по улучшению положения женщин, орган смешанного состава, который заменил собой национальный комитет для Десятилетия женщины Организации Объединенных Наций и в который входят представители правительства и неправительственных организаций, действующих во Вьетнаме.

47. На этот Комитет возложена задача координировать всю деятельность, касающуюся улучшения положения женщин в целом, а также осуществлять подготовку к Азиатско-тихоокеанской конференции на уровне министров по вопросу об участии женщин в развитии и Всемирной конференции по положению женщин. В этой связи он подготовит национальный доклад Вьетнама, обеспечит мобилизацию всех слоев общества, направит миссии в различные районы для изучения на местах конкретного положения женщин и разработает рекомендации, которые будут представлены на рассмотрение правительства. На Комитет также возложена задача обеспечения более глубокого понимания важности эмансипации женщин и роли системы Организации Объединенных Наций в этой области.

48. Конвенция о ликвидации всех форм дискриминации в отношении женщин является важным средством содействия уважению прав женщин и поощрению их участия в жизни общества во всех ее аспектах. Насилие в отношении женщин является серьезным посягательством на права человеческой личности. По этой причине делегация Вьетнама выражает удовлетворение по поводу плодотворной работы, проделанной Рабочей группой по проблемам насилия в отношении женщин, и проекта декларации, который безусловно будет принят Генеральной Ассамблеей на нынешней сессии.

49. С учетом принципов, закрепленных в ее Уставе, Организация Объединенных Наций не может не рассматривать улучшение положения женщин как одну из своих основополагающих целей. Упорная работа в этом направлении позволит преодолеть существующие трудности и обеспечить успех четвертой Всемирной конференции по положению женщин в 1995 году.

50. Г-н АЛЬ-КИНДИ (Объединенные Арабские Эмираты) выражает удовлетворение деятельностью в интересах женщин, проводимой Комитетом по ликвидации дискриминации в отношении женщин, ЮНИТАР, ЮНИФЕМ и ПРООН. Несмотря на все эти усилия, улучшение положения женщин в развивающихся странах происходило более медленными темпами, нежели в развитых странах, что объясняется нехваткой средств для осуществления

(Г-н Аль-Кинди, Объединенные Арабские Эмираты)

конкретных программ и недостаточным уровнем образования и профессиональной подготовки женщин в этих странах. Для вовлечения женщин в процесс устойчивого развития чрезвычайно важно, чтобы эти недостатки были устранены.

51. Международное сообщество должно принимать эффективные меры на всех уровнях с целью выявления и преодоления препятствий на пути осуществления Найробийских перспективных стратегий.

52. Объединенные Арабские Эмираты придают большое значение защите женщин от насилия и дискриминации, являющихся основными препятствиями на пути реализации задач Десятилетия женщины Организации Объединенных Наций. В этой связи нельзя не выразить сожаления по поводу того, что международное сообщество оказывается неспособным принять необходимые меры, для того чтобы положить конец той трагедии, которую переживают женщины в Боснии и Герцеговине. Следует надеяться, что на нынешней сессии будет принята декларация об искоренении насилия в отношении женщин.

53. Будучи убежденными в значимости той роли, которую женщины могут играть во всех областях жизни общества, Объединенные Арабские Эмираты отводят важное место вопросам, касающимся женщин, и осуществляют деятельность в их интересах в соответствии с ценностями и канонами ислама и арабскими традициями.

54. Со времени своего создания в 1975 году большую работу по улучшению положения женщин проделал Союз женщин Объединенных Арабских Эмиратов. На начальном этапе деятельности он сосредоточил свои усилия на улучшении положения женщин в отдаленных сельских районах, а в настоящее время предоставляет услуги в масштабах всей страны. Им созданы многочисленные центры обучения грамоте и образования для взрослых в рамках реализации задачи ликвидации неграмотности в стране к 2000 году. Он организует совещания и коллоквиумы, на которых женщины получают необходимую подготовку, позволяющую им вносить свой вклад в деятельность всех секторов общества, в том числе на ответственных должностях или должностях, которые нередко считаются чисто "мужскими". Союз участвует в работе многих международных конференций, с тем чтобы более наглядно продемонстрировать достижения женщин в Объединенных Арабских Эмиратах.

55. Делегация Объединенных Арабских Эмиратов многого ожидает от крупных конференций, которые должны пройти в ближайшие годы, а именно: Международной конференции по народонаселению и развитию, четвертой Всемирной конференции по положению женщин и Всемирной встречи на высшем уровне в интересах социального развития. Действительно, на этих конференциях будут рассматриваться вопросы, касающиеся положения женщин, и стоит надеяться, что на них будут найдены пути эффективного решения тех проблем, с которыми сталкиваются женщины. В этой связи и с учетом той важной роли, которую играет Организация Объединенных Наций в области улучшения положения женщин, представляется необходимым, чтобы Организация Объединенных Наций приняла необходимые меры, способствующие назначению женщин из развивающихся стран на должности высокого уровня в Секретариате.

56. Г-жа ВАННИНИ (Никарагуа) говорит, что, хотя в Латинской Америке женщины составляют более половины населения и их участие в процессе развития становится все более активным, нынешние социально-экономические условия не позволяют дать должную оценку их роли в экономике.

57. В этой связи делегация Никарагуа полностью разделяет точку зрения ЮНИФЕМ, согласно которой диспропорции валютных курсов и бремя задолженности дополнительно осложняют положение малоимущих слоев населения в развивающихся странах, в частности положение женщин и детей.

58. В настоящее время Никарагуа необходимо одновременно решать задачи построения демократии, восстановления находящегося в упадке общества и поддержания конкурентоспособности в рамках плана структурной перестройки экономики, который существенным образом ограничивает ее возможности по проведению инвестиционной деятельности в социальном секторе. Несмотря на эти ограничения, стране удастся обеспечивать поступательное движение в деле улучшения положения женщин. На открытии первого национального совещания по вопросу "Женщины и земельная собственность" президент Никарагуа отметила намерение ее правительства начать деятельность, направленную на содействие участию сельских женщин в развитии сельского хозяйства и животноводства. С другой стороны, подчеркнула президент, признание за женщинами в сельских районах права на владение землей означает содействие равноправию и обеспечение благосостояния будущих поколений. На следующем этапе необходимо будет дополнить эти меры предоставлением займов для приобретения средств производства, оказанием технической помощи и обеспечением выхода на рынки, поскольку любой прогресс в этой области зависит от того объема средств, каким располагает государство для финансирования своей деятельности в социальной области.

59. Однако усилия, прилагаемые правительством Никарагуа в интересах женщин, причем это касается всех областей, не будут давать результатов, если будет сохраняться экономический кризис, одним из наиболее серьезных, в частности для женщин, симптомом которого является высокий уровень безработицы.

60. Никарагуа выражает удовлетворение принятием резолюции 47/118, в которой предусмотрено предоставление специальной помощи Никарагуа организациями системы Организации Объединенных Наций и международным сообществом в целом; вместе с тем сохраняется необходимость в незамедлительном урегулировании проблемы задолженности, образование которой было частично обусловлено привлечением средств для ликвидации последствий войны и погашение которой в настоящее время осуществляется в ущерб поддержанию мира и развитию страны. Так, за последние три года Никарагуа выплатила многосторонним финансовым учреждениям сумму, пожалуй, превышающую размеры той помощи, которую она получила от них для осуществления инвестиций в экономический и социальный сектор.

61. В этой связи женщинам промышленно развитого мира, имеющим доступ к принятию решений в своих соответствующих странах, необходимо оказывать давление в целях обеспечения большей справедливости в международной торговле и облегчения бремени задолженности, поскольку вопрос о положении женщин не может рассматриваться в отрыве от общего экономического контекста.

(Г-жа Ваннини, Никарагуа)

62. Для того чтобы тема, выбранная для приближающейся очередной всемирной конференции по положению женщин, а именно "Действия в интересах равенства, развития и мира", нашла свое воплощение в реальных делах, необходимо учесть влияние этих различных факторов. Действительно, не может быть равенства без справедливости, развития без равноправия и мира без устойчивого развития.

63. Г-н МАРКЕР (Пакистан) выражает удовлетворение тем, что в 1995 году в Пекине будет проведена четвертая Всемирная конференция по положению женщин. Она позволит провести оценку уже достигнутого прогресса и активизировать деятельность по улучшению положения женщин на международном уровне. Ее успех будет зависеть от качества подготовительной работы, требующей согласованных действий на всех уровнях. В этом отношении главная роль отводится Секретариату Организации Объединенных Наций, и Пакистан выражает удовлетворение мерами, принятыми Генеральным секретарем в связи с подготовкой конференции. Не менее важное значение имеет и подготовительная работа на национальном уровне, в частности создание комитетов или центров связи для координации деятельности и привлечения внимания общественности. Пакистан приветствует также решение созвать в кратчайшие сроки межсессионную рабочую группу для разработки, как это было предложено Комиссией по положению женщин, конкретной платформы действий. Он также считает, что в процессе подготовки конференции самое непосредственное участие должны принимать и неправительственные организации.

64. Хотя на Венской конференции вновь было подтверждено, что всестороннее участие женщин в политической, гражданской, экономической, социальной и культурной жизни и полная ликвидация всех форм дискриминации по признаку пола являются первоочередными задачами международного сообщества, как в развитых, так и в развивающихся странах реальный прогресс, достигнутый в этой области, был незначительным. Причинами этого, помимо прочего, являются отставание в развитии, проблемы народонаселения и проведение программ структурной перестройки, отрицательные последствия которых в наибольшей степени сказываются на женщинах и детях. Становится очевидной настоятельная необходимость в проведении согласованных действий, направленных на обеспечение более широкого участия женщин в процессе принятия экономических решений, предоставление им гарантий доступа к занятости на равноправной основе, расширение услуг для оказания им помощи в воспитании детей и организацию учебных программ, предназначенных для тех женщин, которые вынуждены жить в условиях нищеты.

65. Как признается в Повестке дня на XXI век, улучшение положения женщин является обязательным условием для устойчивого развития. Кроме того, все шире признается тот факт, что нищета в большей мере сказывается на женщинах, нежели на мужчинах, поскольку женщины, особенно в сельских районах, оказываются в более неблагоприятном положении, так как им приходится решать двойную задачу: обеспечивать свои собственные потребности и заниматься семьей. В этой связи представляется необходимым, чтобы интересы сельских женщин были приняты во внимание и учитывались во всех мероприятиях в области развития.

66. Несмотря на прогресс цивилизации и вопреки международно-правовым нормам, принятым государствами, женщины по-прежнему оказываются жертвами насилия в периоды конфликтов. Пакистан, как и все международное сообщество, резко осуждает

(Г-н Маркер, Пакистан)

систематические изнасилования, жертвами которых становятся женщины в Боснии и Герцеговине, большинство из которых исповедывают ислам, в ходе развернутой в этой стране кампании по "этнической чистке". Он искренне надеется, что лица, ответственные за эти чудовищные преступления, в скором времени предстанут перед международным трибуналом, учрежденным резолюцией 808 Совета Безопасности. Кроме того, тысячи мусульманских женщин становятся жертвами изнасилований в штате Джамму и Кашмир, находящимся под индийской оккупацией, о чем свидетельствует доклад, недавно опубликованный организациями "Эйша Уотч" и "Врачи за права человека".

67. Стратегии в области улучшения положения женщин не будут эффективным образом осуществляться до тех пор, пока параллельно не будет проводиться укрепление национальных учреждений, занимающихся вовлечением женщин в процесс развития, что должно являться приоритетной задачей для развивающихся стран. Недавнее избрание в Пакистане г-жи Беназир Бхутто на должность премьер-министра придало новый импульс борьбе за признание прав женщин – прав, закрепленных в национальной конституции в соответствии с канонами ислама, – которую ведет министерство по улучшению положения женщин при поддержке НПО. Новое правительство разработало два законопроекта, направленных на выделение для женщин определенного числа мест в Национальной ассамблее и повышение уровня их представленности в четырех ассамблеях провинций. Министерство по улучшению положения женщин начало осуществление многочисленных проектов для развития в интересах женщин стоимостью в 1,5 млрд. рупий. В целях облегчения доступа женщин к получению кредитов, в частности в сельских районах, правительством был создан специальный банк. Пакистанская комиссия по положению женщин продолжает отстаивать права женщин в областях образования, здравоохранения и занятости и, в частности, обеспечивать вовлечение женщин, принадлежащих к национальным меньшинствам, в жизнь страны. Кроме того, пакистанское правительство оказывает помощь многим неправительственным организациям, поскольку оно считает, что эти организации играют ключевую роль в улучшении положения женщин, создавая, в частности, ремесленные центры, диспансеры, бюро юридических услуг, мастерские по пошиву одежды и организуя учебные курсы.

68. Г-н АБДАЛЛА (Тунис) говорит, что женщины в Тунисе, на земле ислама, всегда имели статус, в соответствии с которым за ними, точно так же как и за мужчинами, признается право на всестороннее развитие, – статус, который четко определен в юридической и социальной областях, причем сделано это было еще до принятия Международной конвенции о ликвидации всех форм дискриминации в отношении женщин. В настоящее время, несмотря на некоторые отголоски прошлого, продолжают приниматься меры, направленные на дальнейшее улучшение положения женщин Туниса. Представитель Туниса отмечает, среди прочих, недавно принятые положения, касающиеся ухода за детьми, развода, пресечения насилия в семье и права на жизнь вне зависимости от соблюдения норм нравственности, в том числе в случае адюльтера; помимо этого, и в других областях, таких, как национальность, труд, образование и планирование семьи, принимаются новые меры, направленные на ликвидацию дискриминации в отношении женщин.

(Г-н Абдалла, Тунис)

69. Правда, между правами, закрепленными на бумаге, и их эффективной реализацией по-прежнему существует определенный разрыв, в частности в сельских районах, где свирепствует такое хорошо известное всем развивающимся странам явление, как нищета. Вот почему задача улучшения положения женщин в сельских районах, от которого зависит развитие как этих районов, так и страны в целом, представляет собой приоритетное направление экономической политики правительства Туниса. В рамках комплексной программы сельского развития начато осуществление многих проектов в интересах сельских женщин и запланировано претворение в жизнь программы по предоставлению кредитов в целях поощрения женщин к более широкому участию в процессе производства. Далее, правительство Туниса продолжает борьбу с неграмотностью, поставив для себя цель снизить уровень неграмотности среди женщин с 30 процентов в 1991 году до 17 процентов к 1996 году.

70. Что касается деятельности на международном уровне, то представитель Туниса выражает сожаление в связи с тем, что три приоритетные задачи Найробийских перспективных стратегий – равенство, развитие и мир – не были осуществлены в полной мере, что обусловлено, в частности, политической и социальной нестабильностью, нищетой, ухудшением экологических условий, бременем задолженности и проведением программ структурной перестройки, от негативных последствий которых в первую очередь страдают женщины. Он хотел бы подчеркнуть, что для улучшения положения женщин требуются благоприятные экономические условия, а также подлинная приверженность международного сообщества делу обеспечения уважения прав человека, и в частности прав женщин. В этой связи он заявляет о своей твердой поддержке Венской декларации и Программы действий, в которых содержится призыв к активизации деятельности в интересах женщин.

71. Что касается четвертой Всемирной конференции по положению женщин, то она даст возможность провести оценку прогресса, достигнутого с 1985 года, выявить препятствия на пути улучшения положения женщин и разработать новые стратегии, в которых особое внимание уделялось бы совместным действиям и международному сотрудничеству. Кроме того, конференция должна сыграть каталитическую и стимулирующую роль в укреплении политической воли в отношении деятельности по улучшению положения женщин.

72. Г-жа ФЕРТЕКЛЫГЫЛ (Турция) отмечает, что, несмотря на стремительное развитие политической, экономической и социальной обстановки во всем мире, на пути вовлечения женщин в процесс развития и их всестороннего участия в нем по-прежнему возникают многочисленные препятствия, такие, как неравенство в отношении доступа к занятости, образованию и профессиональной подготовке, неравенство в отношении оплаты труда и недостаточность законодательных положений, призванных защищать права женщин. Так, даже в развитых странах женщины не имеют доступа к ответственным должностям и к участию в принятии решений на равноправной основе. Для обеспечения всестороннего участия женщин в общественно-политической жизни их стран требуются постоянные усилия как в законодательной области, так и в практическом плане. Важную роль в этом отношении играет информация, поскольку она позволяет женщинам лучше знать свои собственные права и поощряет их к выдвиганию требований относительно их соблюдения, а также привлекает внимание общественности на национальном и международном уровне к проблемам женщин.

(Г-жа Фертеклыгыл, Турция)

73. В этой связи очень большое значение будет иметь четвертая Всемирная конференция по положению женщин, которая состоится в Пекине в 1995 году, и Турция твердо намерена принять

/...

активное участие в ее подготовке. В этом отношении делегация Турции приветствует усилия, прилагаемые Отделом по улучшению положения женщин, и надеется, что его перевод в Нью-Йорк будет способствовать укреплению осуществляемой им роли по координации международного сотрудничества. Она также высоко оценивает мероприятия, приводимые Фондом Организации Объединенных Наций для развития в интересах женщин (ЮНИФЕМ) с целью привлечения внимания общественности к проблеме равенства между мужчинами и женщинами в деятельности в области развития. Касаясь записки Генерального секретаря о Международном учебном и научно-исследовательском институте по улучшению положения женщин (МУНИУЖ) (А/48/301), представитель Турции выражает удовлетворение программами, отобранными для осуществления МУНИУЖ, и с интересом отмечает теоретический и методологический подход, используемый Институтом для рассмотрения этих вопросов. Касаясь доклада Генерального секретаря об объединении МУНИУЖ и ЮНИФЕМ (А/48/591), она говорит, что ей понятны причины, побудившие Генерального секретаря рассмотреть возможность осуществления такой меры, однако она считает, что этот вопрос должен быть изучен во всех его аспектах.

74. Конвенция о ликвидации всех форм дискриминации в отношении женщин является одним из важнейших правовых документов, особенно в период, когда женщины все еще подвергаются различным видам дискриминации, наиболее отвратительным из которых является физическое насилие, которое несовместимо с достоинством человека. Так, наиболее отвратительная форма такого насилия наблюдается в настоящее время в Европе, где в рамках операции по этнической чистке в Боснии и Герцеговине, проводимой против боснийского народа, имеет место практика систематических изнасилований женщин. В данном случае речь идет о не подлежащем никакому оправданию преступлении против человечества, и лица, совершающие его, должны быть сурово наказаны Международным трибуналом для судебного преследования лиц, ответственных за серьезные нарушения международного гуманитарного права, совершенные на территории бывшей Югославии с 1991 года. Турция готова в полной мере участвовать в осуществлении любой инициативы, предпринимаемой для оказания психологической и социальной помощи женщинам в Боснии и Герцеговине, ставшим жертвами этой практики. В этом же контексте Турция поддерживает проект декларации об искоренении насилия в отношении женщин и хотела бы, чтобы эта декларация была принята Генеральной Ассамблеей. Кроме того, она высказывается за назначение Комиссией по правам человека специального докладчика по вопросу о насилии в отношении женщин. Наконец, она поддерживает усилия, прилагаемые Генеральным секретарем с целью повышения уровня представленности женщин на ответственных должностях в Секретариате ООН, поскольку считает, что ООН в силу ее морального авторитета может многое сделать для улучшения положения женщин.

75. В Турции вклад женщин в жизнь страны, становится все весомее год от года. При планировании развития значительное место отводится вопросам улучшения положения женщин в сельских и городских районах. В 1992 году было создано государственное министерство по делам женщин. Кроме того, все большее число неправительственных организаций участвует в осуществлении инициатив государственного сектора. Кроме того, Турция испытывает гордость в связи с тем, что она относится к тем

(Г-жа Фертеклыгыл, Турция)

немногочисленным странам, где во главе правительства стоит женщина, что свидетельствует о достижении полного равенства между мужчинами и женщинами в реализации их политических прав. Отдавая себе отчет в той работе, которую еще предстоит проделать для обеспечения всестороннего воплощения правовых положений в деятельности существующих социально-экономических и культурных структур, Турция намерена прилагать все усилия для дальнейшего улучшения положения женщин в стране.

76. Г-жа МБИМБИ (Ангола) отмечает, что, хотя в Африке женщины составляют большинство в сельскохозяйственном секторе и вносят наибольший вклад в производство продовольствия, их интересы при разработке национальных планов развития в большинстве случаев в расчет не принимаются. В этой связи делегация Анголы считает, что на Всемирной конференции по народонаселению, Всемирной встрече на высшем уровне в интересах социального развития и на Всемирной конференции по положению женщин вопросу о положении женщин в сельских районах должно быть уделено самое пристальное внимание. Вряд ли кто будет оспаривать тот факт, что в этой области предстоит сделать еще немало, и именно этим объясняется необходимость активизации усилий, направленных на обеспечение осуществления Найробийских перспективных стратегий.

77. Что касается вопроса о мире, то делегация Анголы убеждена в том, что женщины могут сыграть здесь определяющую роль при условии равноправного участия в политической жизни и в процессе принятия решений. Тот опыт, который был накоплен женщинами в самых различных областях, дает им прекрасные возможности для урегулирования конфликтов путем переговоров, а не путем вооруженных конфронтаций. В Анголе, где насчитывается 2 млн. перемещенных лиц, из которых 55 процентов составляют женщины, они продолжают прилагать усилия для обеспечения лучшего будущего для своих детей и страны в целом. Их усилия поддерживаются ЮНИСЕФ, который недавно приступил к проведению в Анголе кампании в интересах ангольских детей, ставших жертвами войны. Со своей стороны, аппарат государственного секретаря по делам женщин и вопросам развития и канцелярия супруги президента Анголы организовали семинар по вопросам будущего Анголы с целью мобилизовать общество на деятельность по обеспечению выживания и защиты детей, а также напомнить мировому сообществу о том, что дальнейшее благополучие Анголы, о котором, разумеется, должна заботиться сама страна, зависит также и от проявления международной солидарности.

78. Ангола выражает удовлетворение ходом подготовки Всемирной конференции по положению женщин и одобряет идею всестороннего привлечения к ней неправительственных организаций, причем даже тех, которые не имеют консультативного статуса. Ангола учредила подготовительный комитет для Всемирной конференции, который функционирует под руководством государственного секретаря по делам женщин и вопросам развития. При этом следует отметить, что вопрос об улучшении положения женщин должен рассматриваться в более широком контексте международной обстановки в целом и, говоря более конкретно, в контексте международного экономического порядка. В этой связи делегация Анголы считает, что планомерное и устойчивое развитие развивающихся стран и их всесторонняя интеграция в мировую экономику являются обязательными условиями для улучшения положения женщин.

79. Г-жа КИБАЧА (Объединенная Республика Танзания) считает, что назначение г-жи Гертруды Монгелы на должность генерального секретаря четвертой Всемирной конференции по положению женщин, является знаком признания ее неизменной приверженности делу женщин. Представитель Танзании напоминает, что г-жа Монгела возглавляла танзанийскую делегацию на Найробийской конференции, в 1985 году была назначена министром по делам женщин и была инициатором программы, направленной на включение вопросов, касающихся положения женщин, в деятельность политических и административных структур страны. Представитель Танзании предлагает государствам-членам оказывать всестороннюю поддержку г-же Монгеле. Кроме того, она выражает признательность правительству Китая, любезно предложившему провести эту конференцию в 1995 году в Китае.

80. Делегация Танзании осознает прогресс, достигнутый в осуществлении Найробийских перспективных стратегий, и выражает свое удовлетворение в этой связи. Опыт показывает, что

женщины более сознательно подходят к своим правам, в частности к демократическим правам женщин на участие в деятельности в области развития. Несмотря на это, в некоторых странах, где во всех аспектах жизни сохраняется неравенство между мужчинами и женщинами, им по-прежнему отводится второстепенная роль. В платформе действий, которая будет рассматриваться на четвертой Всемирной конференции по положению женщин, необходимо предусмотреть меры, которые должны быть приняты для укрепления веры женщин в свои собственные силы.

81. Соперничество и конфликты, которые пришли на смену "холодной войне", вкуче с медленными темпами процесса демократизации, который мог бы содействовать обеспечению равенства и развития, создают чрезвычайно сложную для женщин обстановку. Несмотря на это, они по-прежнему убеждены в существовании возможностей для содействия развитию людских ресурсов при условии реинвестирования имеющихся ресурсов в образование и профессиональную подготовку женщин на всех уровнях и создания для них более благоприятных условий для доступа к здравоохранению и получению кредитов. В развивающихся странах важно, в частности, чтобы женщины непосредственно участвовали в передаче и развитии технологии, поскольку только технический прогресс может избавить их от тяжелой и изнурительной работы, требующей больших физических усилий и препятствующей их дальнейшему развитию.

82. Любые капиталовложения в деятельность по обеспечению участия женщин в развитии в конечном итоге положительно сказываются на положении их детей и семей. Танзанийским женщинам это хорошо известно, поскольку именно на них была в основном ориентирована кампания по борьбе с неграмотностью и расширенная программа начального образования, проводившаяся с помощью международного сообщества в 70-е и 80-е годы. Многие проблемы, с которыми сталкиваются страны, могли бы быть если и не преодолены, то в значительной мере решены, если бы были укреплены и экономическая база, и социальная база стран, поскольку укрепление одной невозможно без укрепления другой. В этой связи делегация Танзании надеется, что в уже упомянутой платформе действий приоритет будет отдан развитию людских ресурсов и определению тех показателей, которые позволяют оценивать вклад женщин в жизнь и развитие общества.

83. Танзания, являющаяся участником Конвенции о ликвидации всех форм дискриминации в отношении женщин, твердо поддерживает Венскую декларацию, ставшую новой вехой в деле ликвидации этого вида дискриминации на международном уровне. Сейчас

(Г-жа Кибача, Танзания)

государствам-членам предстоит сделать самое главное, а именно принять меры, которые позволили бы женщинам эффективно осуществлять права, признанные за ними в этих документах.

84. Несмотря на то, что в Танзании существуют определенные традиции, которые все еще препятствуют обеспечению равенства между мужчинами и женщинами, принимаются меры, направленные на улучшение положения женщин. Что касается политической области, то в соответствии с законодательными положениями женщинам гарантируется не менее 25 процентов руководящих должностей на всех уровнях в местных органах власти. В парламенте не менее 15 процентов от общего числа депутатов должны составлять женщины. С другой стороны, в интересах планирования правительство стремится обеспечить получение статистических данных об уровне образования мужчин и женщин, о количестве руководящих должностей, занимаемых ими соответственно в политических органах и в сфере предпринимательства, и прилагает усилия для сокращения диспропорций путем проведения надлежащей политики в области образования. В 80-х годах в Танзании количество девочек и мальчиков в начальных учебных заведениях было

примерно одинаковым, а в средних учебных заведениях девочки составляли в среднем 42 процента от общей численности учащихся. Правда, в связи с проведением политики структурной перестройки, имеющей свои негативные последствия, правительство было вынуждено сократить масштабы деятельности, направленные на улучшение положения женщин. Кроме того, вследствие проведения этой политики вновь стали возникать проблемы культурного характера, препятствующие образованию женщин.

85. Делегация Танзании придает чрезвычайно большое значение вопросу о насилии в отношении женщин. Этот вид насилия не только оскорбляет достоинство женщин, но из-за него рушатся семьи, возникает нищета, дети оказываются на улицах, где они подвержены риску не только злоупотребления наркотиками, но и вовлечения в их незаконный оборот. Вот почему проблеме насилия должно быть отведено соответствующее место как в ходе дебатов на Всемирной встрече на высшем уровне в интересах социального развития, так и в период проведения Международного года семьи. Этот вопрос должен быть также включен в платформу действий, в которой необходимо предусмотреть конкретные меры в данной области. Установление мира на планете начинается с закрепления добрых и дружеских отношений между мужчинами и женщинами. Вот почему делегация Танзании предлагает государствам-членам поддержать проект декларации об искоренении насилия в отношении женщин.

86. Далее, Танзания намерена принять всестороннее участие в подготовке Всемирной конференции 1995 года. Она уже создала национальный комитет, которому поручено координировать подготовку к этой конференции и следить за тем, чтобы женщины могли в полной мере использовать предоставленные им возможности для защиты своих интересов и выдвижения требований на национальном уровне.

ПУНКТ 113 ПОВЕСТКИ ДНЯ: ДОКЛАД ВЕРХОВНОГО КОМИССАРА ОРГАНИЗАЦИИ ОБЪЕДИНЕННЫХ НАЦИЙ ПО ДЕЛАМ БЕЖЕНЦЕВ, ВОПРОСЫ, КАСАЮЩИЕСЯ БЕЖЕНЦЕВ, РЕПАТРИАНТОВ И ПЕРЕМЕЩЕННЫХ ЛИЦ, И ГУМАНИТАРНЫЕ ВОПРОСЫ (продолжение)

Проект резолюции A/C.3/48/L.23

87. Г-н АЛИЕВ (Азербайджан) говорит, что необходимость представления проекта резолюции L.23 о чрезвычайной международной помощи беженцам и перемещенным лицам в Азербайджане вызвана трагическим положением беженцев и перемещенных лиц в Азербайджане, численность которых достигла 1 150 000 человек. В последние месяцы положение стало еще более тяжелым, поскольку около полмиллиона человек, большинство из которых женщины, старики и дети, были вынуждены покинуть места своего проживания и не имеют никакой защиты перед предстоящей зимой. Азербайджанское правительство делает все возможное, чтобы облегчить участь этих несчастных людей, однако имеющихся у него средств явно недостаточно для удовлетворения резко возросших потребностей. Делегация Азербайджана понимает, что в сегодняшнем мире насчитывается огромное количество беженцев и перемещенных лиц, и все они нуждаются в помощи. Однако ситуация в Азербайджане имеет чрезвычайный характер с гуманитарной точки зрения и вынуждает привлечь к нему внимание мирового сообщества. Речь здесь идет о жизни и смерти сотен тысяч человек.

88. Что касается поправок, которые армянская делегация хотела бы внести в проект резолюции L.23 и которые рассчитаны на трансформацию резолюции в региональную, то следует вспомнить о том, чем вызвана нынешняя ситуация в Азербайджане и назвать вещи своими именами. Проблема беженцев и перемещенных лиц в Азербайджане – это результат агрессии, осуществляемой Арменией против Азербайджана, результат оккупации одной четвертой части

территории Азербайджана и проведение политики этнической чистки. Представляя поправки, Армения рассчитывает на то, чтобы уйти от ответственности за создание этой ситуации и скрыть свою причастность к агрессии. Поэтому делегация Азербайджана решительно выступает против поправок Армении. Делегация Азербайджана не имеет возражений против гуманитарной помощи Армении, однако она не может согласиться с тем, чтобы в одном и том же проекте резолюции упоминались агрессор и его жертва. Она напоминает в этом отношении, что наличие напряженности между Арменией и Азербайджаном констатируется во многих резолюциях Совета Безопасности, последняя из которых была принята 12 ноября текущего года.

89. Представитель Азербайджана просит делегации сделать исключение из неписаного правила о принятии Комитетом резолюции регионального значения в области гуманитарной помощи, учитывая тот факт, что в конкретном случае Азербайджана название этой страны не может фигурировать с названиями других стран региона в одном и том же проекте резолюции. В заключение представитель Азербайджана хотел бы отметить несколько поправок в тексте проекта и указывает на то, что в первом пункте преамбулы английского текста проекта после слова "recalling" следует читать "the relevant paragraphs of the". После упоминания резолюции 884 следует добавить "and 884 (1993) of 12 November 1993".

90. В заключение делегация Азербайджана хотела бы информировать о том, что к списку соавторов резолюции присоединились Афганистан, Бангладеш, Коста-Рика, Куба, Иордания, Кувейт, Малайзия, Саудовская Аравия, Сьерра-Леоне и Йемен.

Предлагаемые поправки к проекту резолюции A/C.3/48/L.23 (A/C.3/48/L.29)

91. Г-жа ДУДОЯН (Армения) выражает сожаление по поводу того, что Азербайджан стремится использовать гуманитарный вопрос, а именно вопрос об оказании помощи беженцам и перемещенным лицам, в своих политических целях. Что касается делегации Армении, она не хочет вступать в полемику с Азербайджаном. Она приложила немало усилий для разработки текста, который удовлетворял бы азербайджанскую делегацию, предложив даже включить в проект резолюции пункты, в которых конкретно указывались бы соответствующие страны. К сожалению, эта инициатива была отвергнута Азербайджаном.

92. Представитель Армении напоминает, что армянская делегация, выступая по пункту 113 повестки дня, высказалась за то, чтобы все страны, столкнувшиеся с проблемой беженцев, получали помощь от международного сообщества. Однако в отношении текста, предложенного Азербайджаном, у делегации Армении имеется ряд оговорок. Прежде всего, она считает, что слово "чрезвычайная" не должно фигурировать в названии проекта резолюции. Действительно, проекты резолюции, касающиеся чрезвычайной помощи для определенных стран, как правило, представляются на пленарном заседании, а затем передаются на рассмотрение Второму комитету. В этой связи делегация Армении хотела бы, чтобы название проекта резолюции звучало следующим образом: "Международная помощь беженцам и перемещенным лицам в закавказском регионе – Азербайджане, Армении и Грузии". Включение двух дополнительных стран, а именно Армении и Грузии, является отражением стремления армянской делегации к обеспечению беспристрастности и ее несогласия с использованием политического подхода к вопросу гуманитарного характера. Использование регионального подхода к решению проблемы беженцев соответствует императивным требованиям обеспечения беспристрастности и отказа от политизации. Вот почему первый пункт преамбулы заменен в документе L.29 на следующий пункт общего характера: "ссылаясь на свои соответствующие резолюции, касающиеся гуманитарной помощи перемещенным лицам". Этим же объясняется и то, что слово "Азербайджан" заменено в преамбуле на слово "регион".

93. Представитель Армении выражает надежду на то, что Третий комитет примет к сведению озабоченности, побудившие делегацию Армении представить эти поправки к проекту резолюции L.23.

ПУНКТ 108а ПОВЕСТКИ ДНЯ: ПРАВО НАРОДОВ НА САМООПРЕДЕЛЕНИЕ (продолжение)

94. Г-н АТАБЕКОВ (Кыргызстан), ссылаясь на проекты резолюции A/C.3/48/L.12 "Использование наемников как средство нарушения прав человека и противодействия осуществлению права народов на самоопределение" и A/C.3/48/L.19 "Значение всеобщего осуществления права народов на самоопределение и скорейшего предоставления независимости колониальным странам и народам для эффективной гарантии и соблюдения прав человека", говорит, что если бы он смог присутствовать при проведении голосования по этим документам, то он воздержался бы. Он просит отразить это в результатах голосования.

Заседание закрывается в 13 ч. 20 м.